



SUCCESS REALTY & INSURANCE LTD.

208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實事實業燕梳公司

伍澤謙黃秀英事務所

辦事處電話.. MU 2-5284

夜間電話: 伍澤謙 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456

鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932



鍾耀華
伍澤謙

平靚樓房屋宇生意新盤

△本號有大批近埠新屋出賣。兩個三個睡房任揀價錢由一萬一千九百元起碼。歡迎詢問。

△近田仔梳街靚新屋▽六大廳房。高爽土庫。近巴士站及學校。取價壹萬五千八百元。(伍澤謙)

△三睡房住家屋八千四百元▽近細街。樓下另有住房及浴室。業主出國割價廉抵買到極(鄭旺)

△三層聯屋急讓▽近百老匯街。六年新開屋。土庫有合法聯房。全價二萬四千七百元。(馬國良)

△平屋近華埠▽不在拆區範圍。三睡房。近細街實價六千元。(許杏欽)

△希士定奶呖區开屋▽九年新。每間四大廳房。電費煤氣任客自理。祇賣壹萬七千九百元(鍾耀華)

△短鐵期餐館▽日賣約七十元。下午六點收市。每週開六日。取價三千五百元。最抵買(伍澤謙)

△西區乾洗店▽經營乾洗兼補縫生意。月入四百五十元(鄭華旺)

△京士威雜貨店▽有住房。賣三千五百元。(鄭華旺)

△京士威雜貨店▽上等學生。每日賣貳百廿五元鍾俊有住房。取價七千貳百元。另點貨(馬國良)

△某店廉讓▽街角地位。架牛齊備。有住房。長批。賣者年老。割價賣壹千四百元。(鍾耀華)

△商業連平賣▽希士定街來。樓上格文。樓下啤館。樓業連餐館相宜。祇賣一萬六千元(樓下啤館)

△本號代理實業生意買賣。各種燕梳。產業按揭。樓房租務。建築房屋等。僑蒙賜顧。無任歡迎。

李氏總所複選揭曉

雲訊。本埠全加李氏總公所。民國五十一年度第三十一屆新職員。經於昨之九日全部複選揭曉。查彼當選職員如下。加拿大區李氏總長日如。顧問蔣森。梓良。道軒。祐華。挺賢。鐵如。豪伯。悅林。理事樂天。王孫。昌發。金振。錫堃。矩悅。君立。照昭。君賢。憲之。修祚。候補理事烟康。顯榮。桂彭。世偉。偉漢。鉅漢。監事長謙。道全。強來。金河。鴻來。候補監事繩龍。惠榮。如山。文書主任朗軒。理財主任修祚。交際主任給琨。宣傳主任文暢。福利主任北進。調查主任邦喜。核數員葉澤。事務。至各科幹事。亦經選定。

選情形。并開明公民之真正意義及加國之生活方式。查該片係在卑詩省首次放映。時間約半小時。放映後將舉行討論會。地點在固蘭胡街三二五號第四一三號房國家影片局。放映時間。元月十六日下午三時。及十七日下午八時。務請屆時派員兩名參加觀看。因同時遍邀其他團體參觀。故不能大量邀請。希爲原諒云。

神召會男女童子軍

招募隊員

域訊本。埠華人社召會組織男女童子軍。不覺已屆三載。成績超卓。素爲中西人士讚頌。爲栽培童子康健智識及道德長進起見。該會特擴充招募新隊員。年齡從八歲至十一歲。凡有志參加者。可在每星期六下午一時至三時至該會登記。或撥電話 EV 五八八四與夏華炳牧師接洽。如無力自購制服者。該會將酌量贈送云。

Ho Ho Chop Suey
 102 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 MU 1-1030
 地址：片打東街壹〇貳號
 電話：MU 1-1030
 價廉味好
 大饌小酌
 精研食譜
 陶陶酒家

良濟藥行
 LAING CHAI CO.
 432 Columbia St.,
 Vancouver 4, B. C. Canada
 Tel. MU-5983

血洗地獄島十冊
 子母離魂劍十二冊
 瀟江七女俠十二冊
 天山雷電劍 六冊
 血詔驚龍傳十冊
 天山雷電劍 六冊
 廣東梟雄傳十冊
 新廣東梟雄傳五冊
 三俠鬧江湖十冊
 刀下留痕 四冊
 痴情女俠 七冊
 刀下情仇 七冊
 金庸著 每冊二毛五
 神鵰俠侶廿八冊
 飛狐外傳 十冊

司公隆永
 WING LUNG CO.
 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
 MU 1-1734
 名師烤補年唐
 專園合

CANADIAN IMPERIAL BANK
 OF COMMERCE
 加拿大帝國商業銀行
 開辦外匯
 專辦外匯
 井有保險
 諸君苟有
 請與當地

及商業賬戶
信箱出租
任何銀兩問題
分行經理接洽爲荷

利到大幫

山水貨 合時咸魚
晚海味 賀年齋料
腎龍虱 炸禾花雀
製：各款燒味，臘味，
時瓜菜，
口鮮肉， 大幫批發
車送貨 快捷妥當

了却深秋
閒暇夜宵粉麵唯尙
專師巧製重質輕量
鮮蝦雲吞麵
蠔油撈麵
牛腩撈麵
牛肉炒河粉
牛腩上湯沙河粉
火鴨上湯沙河粉
定於每晚五點半至十二點上市

華區優秀唯一總滙

秘詩寶路全人立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話 MU 1-3953

由社長余鴻恩答謝。禮成後。舉行鷄尾酒會。興與異常。實爲盛會可紀也。

南平別墅紀念盛況

雲訊。本埠南平別墅。昨七日下午一時。舉行成立第卅四週年紀念典禮。代表來賓。墅員魚貫而至。踴躍參加。共聚一堂。由陳輝猷司儀。○齊集。○升炮。○全體肅立。向國旗及南平別墅匾額行三躬鞠禮。○向代表來賓行一鞠躬禮。○主席梁鏡光宣布開會理由。○代表來賓演講者。有恩平總會代表梁培灼。恩平青年會代表岑兆英。紫江代表鄭彪聲。叻叱代表鄭忠利。尖尾利代表鄭華權。二埠馮惠明。○墅員演說者。有鄭華錫。岑連順。張兆俊。鄭尚藝。岑國賓等君。均祝會務發展。並勉會員團結一致。做福國利民工作。○岑茂泉答謝。禮成。○茶會。至九時半

禮。新舊職員暨所屬。依期蒞止。少長咸集。情形熱鬧。秩序開始。由啓亮司儀。行禮如儀。首請賓任主席席騰宣佈交代旨趣。繼而均德。福綿。報告核對數目經過。繼將浩旨。報告文件收發。及進支數目。財務彙揚。報告銀行存摺。及各科交代畢。旋請蟬聯常務理事榮騰。善允。均鎮就位。即由榮騰暨揮新猷。繼而演講者。有爲明。世政。更新觀。像。經業。真普等。均以親善團結爲詞。每次講畢。掌聲起于四座。禮成茶會。誠盛會也。

局藥西中堂濟廣
 Kwong Chai Tong Co.
 122 Pender St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 電話 MU 1-8613

◎本店專營
 中西著名生
 熟藥材各項
 化裝品俱備
 兼接製膏丹
 丸散快捷妥
 當遠近光顧
 無任歡迎

中醫林仕宜
 專醫駁骨外科

△蹄風著 每冊二毛五
 游俠英雄傳七冊
 游俠英雄新傳八冊
 龍虎恩仇記八冊
 清宮劍影錄 八冊
 武林十三劍廿四冊
 雙劍盟 十六冊
 △金鋒著 每冊二毛五

在你未情願的時。可最高的潮。幷保持你長久的。以便雙方能共樂時間。

MH乃新製科學式的施用兼絕無有害的。請寄五元來本公司。另加省稅。

代理處：澳路藥房（C）
喜市定夾緬街。故蘭胡夾地威街。

可以控制免達
的愉快樂趣
並享受長久的
香膏。易於
如在秘詩省
(DWEL DRUGS)
胡夾片打街。

本公司地址：
UNIVERSAL PHARMACEUTICAL
1240 W. PENDER STREET VANCO

迎華友

P. 8

華新書局
 美加華僑百年紀實
 高華
 龍騰劍飛錄全七冊 岳川二元四五
 折箭為盟全十冊 諸葛青雲四元
 龍山魔劍全九冊 國羽三元一五
 俠侶驚盟全十冊 雲飛著二元一
 聚俠英雄傳全五冊 雄風著二元
 聚俠盟全六冊 楊劍豪著 貳元一
 紅粉金戈全八冊 湖海散人三元二
 射鵰英雄後傳全卅八冊 七元六
 驚鴻刀全一冊以上金庸著 三元五
 驚鴻燕燕全一冊 凌波著 三元五
 太湖劍俠全四冊 金羽著 一元四
 玄靈天磁掌全一冊 凌波著 三元五
 泣江七俠全十冊 金鋒四元二
 武林劍俠傳八冊 諸葛青雲著 四元
 風雲羣英傳十六冊 司馬翎五元九
 浩氣神功全十冊 洪楊著 四元
 風雲奇俠全四冊 浮碧客 一元四
 冰魄寒光劍全三冊 梁羽生 一元二

神劍雙 俠侶 乾坤 劍俠 雙劍 乾坤 劍俠 雙劍
 金庸著 八元 金庸著 八元
 唐皇著 二元 唐皇著 二元

押圖大字今古奇觀三巨冊五元
 汪政權的開場與收場第四集元
 金陵夢第一集唐人著 一元
 十年內戰第二集 全上 一元
 八年內戰第三集 全上 一元
 櫻子姑娘 徐速著 一元
 星之火 徐速著 一元
 雪鴻淚史 徐枕亞著 壹元
 甜姐兒七毛再結同心七毛碧侶 壹元
 陋室明珠 鄭馨著 七毛五
 愛情十字路段 人代筆 各七毛五
 聽來的故事 老舍著 九毛五
 英漢對照情書一束 胡萍青著 八毛五
 中英對照英文情書 陳寶九毛五
 鋼筆快寫字彙 黃公育著 三毛五
 中國字快寫法 黃公育編 三毛五
 華英對照英文散文選 陳文著 九毛五
 世紀末的幽情 幻影著 八毛五

吳倚藍君
 貳元壹

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender Str., Vancouver, 4, B.C.

卡城訊。本埠洪門民治黨。遠權社
暨實業部。於去年除夕十時。舉行新舊
職員交代典禮。屆時各新舊職員及會員
家眷等。紛紛蒞會。座爲之滿。十分熱
鬧。並得僑界惠贈鮮花數座。芬香馥郁
。樓頭旗幟飄盪。燈火輝煌。朝氣勃勃
。象徵前途發達無疆。首由書記馬君惠
宣讀一年來之行政概況。文件數目。作
詳細之報告。復由監督張閻。張炳進等
。查核文件契據。衆認無訛。隨即舉行
交代典禮。並由副主委黃寶深。宣布交
代之意旨。由主席張椿積及社長余鴻
惠與各洪人加倍團結。共同努力。繼
承五祖及洪門之遺訓。爲人類及僑胞
謀福利。續請演講者。有黃開強。馬奕
棠。張炳進。聚柱儒。勞宣文。謝瑞庭。
朱國良等叔父。每個都

台山會館選定職員

雲訊。此間台山華陽會館。於昨九日晚間八時。舉行複選職員分科任事。到場投票者。人數甚衆。結果選出主席余蘇和。李道全。書記伍善予。黃景仁。財政陳孔墉。鄭光益。交際黃牛元。李韜石。宣傳許肇生。黃孔阜。慈善黃祝齡。馬發強。福利蔡炎輝。黃一平。聯絡黃恭禧。家安民。監督李廣來。馬榮立。核數官宜堆。黃崇禮。董事長黃文甫。馬榮騰。董非黃寄生。馬國冠。李樂天。雷健兒。黃公禮。余熙和。袁奕參。黃儉傳。馬宗揚。黃昭立。雷莊。黃述禮。黃大成。朱浚棠。蔡英錦。黃立騰。甄云明。馬大本旁。存等。選定後。咸慶得人。並定期是月十六日下午八時。舉行職員交代禮云。

馬氏總所職員交代

雲訊。此間旅北美馬氏總公所。于

益豐茶室
擴充點心茶市
 250 Pender Street E.
 Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514
 本茶室開設以來。叨蒙各界厚顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲為擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜零時止。黑願諸君幸祈留駕焉。
 中西食譜 星期美點
 著名鵝雞 豉油鷄王
 經濟時菜 上湯雲吞
 粥粉麵飯 整日供應

簡氏傢俬電器行
 CON'S APPLIANCE LTD.
 103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
 電話：MU 3-8936

★新春，國
 三十三轉慢片
 我要飛上青天，廟腔
 亮的晚上，忘憂歌
 再見吧櫻花，櫻花樹
 一見鍾情，榮市雨
 何必相逢，峨江夜夜
 春滿人間，何日再相
 西意人迷，小木馬，柔
 玫瑰良緣，寄相思。
 喜樹柳，搖船曲，打
 送郎，等情人，我有
 夫妻相罵，美麗的時
 存貨無多，沽清價
 每只二元二毛五仙

M H 能使你的歡樂較
 如你施用 M H 你與
 能得到舉動中極端愉
 M H 能使你的表演

國語時代曲唱片大減價

每碟有名曲十首：明星灌唱：

鐘麗聲，我愛卡力蘇，台灣小調，段有月

天皇星，我的天堂，我要你的愛，

惹怒，卡門，三年，小時候，阿里郎，新月

風光，你是春風日，

面，秋華月滿，恨不鍾情在當年，初戀，

相逢，不再相見，夜來香，海燕。

香蕉船，賣湯圓，鬼神廟許願，迎親曲，

一朝生來兩朝熟。燒水歌。

啄，紅花襟上掉，泥娃娃，紡織姑娘，

打石子，怎麼能接近你，水仙香，

有豈段情，永別了我的郎，郎如春風日。

歸宿。空轉殘夢，非非神洲，萍水相逢。

弄敗：請早購買，勿失機會！

面，半打以上，貳元計算。

公久的。

的伴侶，可

快。

CO. LTD.
VER 1, B.C.